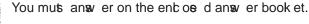
Cambridge International AS & A Level

ENGLISH LANGUAGE 9093/41

Paper 4 Language Topis

October/November 2023

2 hours 15 minutes



You will need: Answ er book et (ent os d)

INSTRUCTIONS

- Answ er all quets ions
- Follow the into rut ions on the front o to r of the answer book et. If you need additional answer paper, at the iniv gilator for a ontinuation booklet.
- Dit ionaries are **not** allowed.

INFORMATION

- The total mark for this paper is 50.
- The number of marks for eab question or part question is to own in brake ts [].



10

15

20

25

30

2

Section A: English in the world

Question 1

Read the following tek, whib is an ek rat from a blog publib ed on the Oxford English Dictionary (OED) website in 2021.

Dis s what you feel are the most important is es raised in the test relating to the b anging use of English in the world. You should refer to perific details from the test as well as to ideas and est mples from your wider study of English in the world. [25]

Introducing Bermudian English

Over the pass year I've had the pleasure of working with the OED as a onsolitant on a set of new Bermudian English entries. While the addition of this bath of words is particularly exit ting for me as a Bermudian, it is also a landmark moment for the OED and for World English enthus as so With an estimated 65000 posses. Bermudian English is the smallest national pariety yet to be represented in the OED. It's also one of the oldes; settled in 1612, Bermuda was one of the yery first places—after all mestown, Virginia—where English was posses nouts de the British Is es

Bermuda's loa tion is probably one of the reas ns why its dialet has been under-to udied for so many years even among to olars of less r-to own varieties of English. Linguits so to ais fy World English es into groups into uding the *British Isles* and the *Americas and the Caribbean*, and while Bermuda has links with both of these areas it does not neatly fit into either a tegory.

Culturally, too, Bermuda is o mplex Bermudians are dee nded from enbaged Web Afria ns and indigenous North Ameria n peoples white Britis ettlers; So ttis and Iris indentured errants and Caribbean, Ameria n, and Portugues migrants from the nineteenth and twentieth enturies Sine it had no indigenous population, Bermuda was not a site of significant language on that and never formed a ciecle. Instead, a range of English dialets a me into ontat with eab other over the island's 400-year history and formed a new one — what linguiss all a 'so ine'. While geographia lly remote, Bermuda was any hing but disonnet ed over the ourse of its long history and was exposed to diverse English input. Along's de British olonial influences Bermuda had boso links with the Caribbean and the southern Amerians at the street from the southern the nurry onwards

Thee die re influenes and long his ory has resilted in an unus al Englis a riety that is often a id to so und Ameria nor Wes Indian to a Britis ear, and quaintly Britis to Ameria no list eners. While it's true that Bermudian Englis is area a range of words and so unds with Britis, Ameria no, and Caribbean Englis es it also has many unique features meaning it's probably most act rate to a y that it's a dialect in a a tegory of its own.

Some of the 15 Bermudian words added to the OED:

aceboy - a bos male friend; found in an Afria n-Ameria n Englis s ure in 1951

Gombey – a Bermudian folk dane r; may have its etyn ologia I roots in a Bantu language

chopse – to talk ene is very ly, gosis p, or b atter; the OED entry includes eiv dene from the English midlands in the late 1800s

wrinched - o Ided; one of the o unges Bermudian words with the earlies quotation o ming from Twitter in 2009

35

Onion – a term for a Bermudian; derive d from the major exp ort c op from the 1800s until the early twentieth e ntury.

Section B: Language and the self

Question 2

Read the following telt, while is an article from inews, a British news website. It was published in 2021.

Dis s what y u feel are the most important is es raised in the text relating to the way in which language and b ape and reflect personal and so it all identity. You be ould refer to post eit is details from the text as well as to ideas and examples from y ur wider to udy of Language and the solf.

[25]

Why I'm no longer changing my Indian phrases around my white friends

I'm mak ng an at ive effort to uve Indian phrave s around my white friends

Content removed due to copyright restrictions.

Content removed due to copyright restrictions.

There are **s** many **o** mmunities that ext around us intered of **b** anging to fit into one, we need to at owledge that there's **s** mub more out there.

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE

Permis on to reprodue items where third-party owned material protected by o py ight is included has been so ught and beared where posible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace opy ight holders but if any items requiring bearane have unwittingly been included, the publisher will be please do to make amends at the earliest posible opportunity.

To aw id the is e of dis os re of answer-related information to a ndidates all opy ight als owledgements are reprodued online in the Cambridge As sn ent International Edua tion Copy ight Als owledgements Book et. This is produed for eab e ries of ea minations and is freely as ilable to download at www.a mbridgeinternational.org after the live ea mination so ries

Cambridge As sn ent International Edua tion is part of Cambridge As sn ent. Cambridge As sn ent is the brand name of the University of Cambridge Loa I Ea minations Sn dia te (UCLES), while is a department of the University of Cambridge.